



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BRESCIA

fcb
fondazione
civiltà bresciana
ets
Centro Giulio Aleni



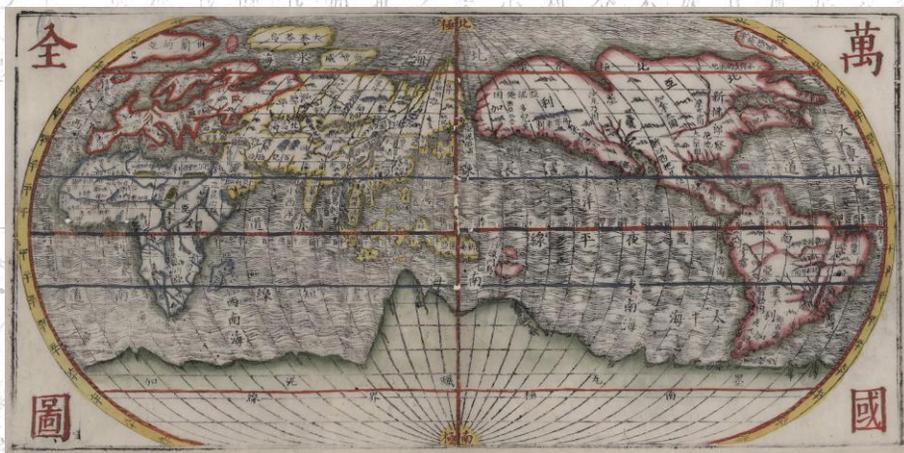
Il mappamondo cinese di Giulio Aleni

Presentazione al pubblico degli Atti del Convegno

Università degli Studi di Brescia – Salone Apollo

Piazza del Mercato 15

giovedì 8 giugno 2023, ore 12.00



12:00 Francesco Castelli, Rettore dell'Università degli Studi di Brescia
La stampa degli Atti della Giornata di studio sul mappamondo di Aleni

12:10 Laura Cottarelli, Vicepresidente di Fondazione Civiltà Bresciana
La Fondazione Civiltà Bresciana e la valorizzazione della figura di padre Aleni

12:20 Wang Jiejie, Presidente della Associazione Cinese in Brescia
I legami tra Brescia e la Cina

12:30 Huizhong Lu, Centro Giulio Aleni
Un busto per padre Aleni nel Parco a lui intitolato a Brescia?

12:40 Federico Manzoni, Vicesindaco del Comune di Brescia
Bergamo e Brescia capitali italiane della cultura

12:50 Gianfranco Cretti, Centro Giulio Aleni e **Roberto Ranzi**, Università di Brescia
Consegna degli Atti del Convegno e della ristampa della copia vaticana del Mappamondo alla Associazione Cinese a Brescia

In occasione della stampa degli Atti del convegno scientifico sul Mappamondo cinese di padre Giulio Aleni, tenutosi nel 2018, l'Università di Brescia e la Fondazione Civiltà Bresciana hanno organizzato un incontro con la Associazione Cinese di Brescia per promuovere la conoscenza di una importante figura della nostra città, promotore di un dialogo rispettoso delle sensibilità culturali occidentale e cinese. Autore di numerosi testi di carattere geografico, scientifico, religioso, filosofico, padre Aleni (Brescia, 1582 – Yanping, Cina, 1649) fu autore, nel 1623, del primo mappamondo in lingua cinese destinato ad una divulgazione ampia. Nell'anno di Bergamo Brescia Capitale Italiana della Cultura pare d'obbligo ricordare questo anniversario.

NEWS
欧洲头条 Europa Prime Notizie

法国, 意大利, 西班牙, 英国, 德国, 华人, 国内, 国际, 娱乐, 体育, 日本, 温州, 匈牙利

Francia, Italia, Spagna, Gran Bretagna, Germania, Cinese, Domestico, Internazionale, Intrattenimento, Sport, Giappone, Wenzhou, Ungheria

<https://www.xinouzhou.com/detail-914123.html>

布雷西亚华人商会王界杰会长一行出席本市纪念艾儒略活动

Il Presidente Wang Jiejie della Camera di Commercio Cinese di Brescia e la sua associazione hanno partecipato alla commemorazione di Giulio Aleni in questa città

日期: 2023-06-09 浏览: 6095 来源: 网络新闻

意大利《华人街》消息: 布雷西亚华人商会会长王界杰一行五人出席了布雷西亚市纪念艾儒略活动。该活动是应布雷西亚大学的邀请举办的, 旨在纪念这位布雷西亚人以及他在四百年前传教和促进中意交流的贡献。

Notizie dalla "Chinatown" italiana: Wang Jiejie, presidente della Camera di commercio cinese di Brescia, e la sua associazione hanno partecipato all'evento a Brescia per commemorare Giulio Aleni. L'evento è stato organizzato su invito dell'Università degli Studi di Brescia per ricordare il bresciano e il suo contributo all'opera missionaria e alla promozione degli scambi sino-italiani quattrocento anni fa.



与会人员包括布雷西亚副市长、布雷西亚大学校长以及布雷西亚文化基金会的负责人等。在会上，王会长发表了讲话，表达了对艾儒略的敬意，并介绍了华人在布雷西亚的历史和现状。 Tra i partecipanti il Vicesindaco di Brescia, il Rettore dell'Università degli Studi di Brescia e il responsabile della Fondazione Civiltà Bresciana. Durante l'incontro, il presidente Wang ha tenuto un discorso, ha espresso il suo rispetto per Giulio Aleni e ha introdotto la storia e l'attualità dei cinesi a Brescia.



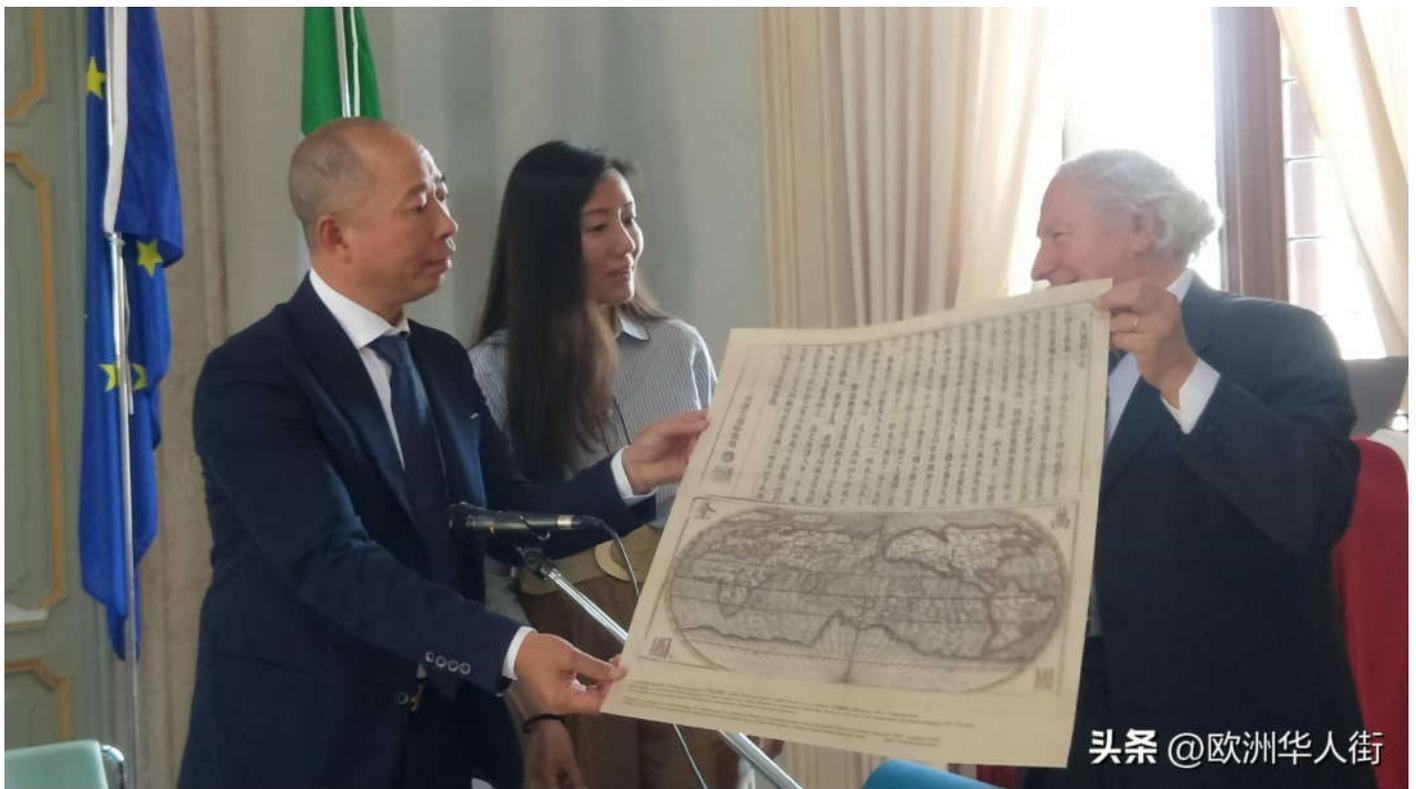
值得一提的是，文化基金会向王会长赠送了一份珍贵的礼物，即艾儒略在四百年前绘制的世界地图复印件，其中包含了中国的信息。这份礼物具有重要的历史意义，象征着中西方文化之间的交流与融合。

Vale la pena ricordare che la Fondazione Civiltà Bresciana ha consegnato al presidente Wang un dono prezioso, una copia della mappa del mondo disegnata da Giulio Aleni 400 anni fa, che contiene informazioni sulla Cina. Questo dono ha un importante significato storico, simboleggiando lo scambio e l'integrazione tra la cultura cinese e quella occidentale.



这次活动为布雷西亚市民提供了一个了解艾儒略及其在中西文化交流中的作用的机会。同时，王会长的发言也加深了布雷西亚人对华人社区的了解，展示了华人在当地的历史和现状。 L'evento ha offerto ai bresciani l'occasione per conoscere Giulio Aleni e il suo ruolo nello scambio culturale tra Cina e Occidente. Allo stesso tempo, l'intervento del presidente Wang ha anche approfondito la conoscenza della comunità cinese da parte dei bresciani, mostrando la storia locale e la situazione attuale dei cinesi.





此次活动的成功举办，不仅向公众展示了布雷西亚的多元文化，还进一步加强了中意之间的友谊和合作。布雷西亚华人商会将继续为促进中意交流与合作做出积极贡献，为两国人民之间的相互理解和友好关系搭建桥梁。（异域）

Il successo di questo evento non solo ha mostrato al pubblico la multiculturalità bresciana, ma ha anche ulteriormente rafforzato l'amicizia e la cooperazione tra Cina e Italia. La Camera di Commercio Cinese di Brescia continuerà a dare un contributo positivo alla promozione degli scambi e della cooperazione tra Cina e Italia e a costruire un ponte per la comprensione reciproca e le relazioni amichevoli tra i due popoli. (esotico)